



Numéro 29, août 2015

Sommaire :

- Editorial
- La fête fut belle
- A la causette
- Pique-nique

Editorial

Une nouvelle équipe rédactionnelle

Comme vous pouvez le constater, c'est avec un peu de retard que paraît cet été l'Echo de Cartigny. En effet, suite aux élections de ce printemps, la commission de l'information du Conseil municipal, qui assure la rédaction du bulletin d'information communal, a dû être renouvelée et a dû se réorganiser du fait du départ de deux membres importants de l'équipe de rédaction : Frédérique Bosshard Deriaz, qui assurait la mise en forme du contenu du bulletin, et Heinrich Duriaux qui en assurait la mise en pages. Nous profitons de l'occasion pour les remercier chaleureusement pour leur engagement et la qualité de leur travail.

Aéroport et processus PSIA : les autorités communales sont vigilantes !

Comme vous avez pu le constater ces derniers mois, c'est l'effervescence et le branle-bas de combat autour de l'Aéroport International de Genève (AIG). En effet, les autorités cantonales font face à de nombreuses pétitions, motions et initiatives, signes d'une préoccupation de la population genevoise face aux perspectives de développement de l'AIG telles qu'envisagées dans le cadre du processus PSIA.

Pour rappel, le processus relatif à l'élaboration d'une fiche du plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA) spécifique à l'AIG a été initié le 14 mars 2013. Cette fiche doit permettre, comme instrument de planification, de définir le cadre de l'exploitation et du

développement des infrastructures de l'aéroport à l'horizon 2030. Il s'agit notamment d'évaluer les conflits potentiels entre les exigences de l'activité aéronautique et celles de l'utilisation du sol et de la préservation de l'environnement.

Les informations fournies par le Canton dans le cadre du processus PSIA sont sources de préoccupations pour les autorités communales et des habitants de Cartigny.

En effet, la fiche PSIA se base, à l'horizon 2030, sur une prévision du trafic des avions de 235'000 mouvements/an (en 2013, le nombre de mouvements a été de 188'800). Il est donc prévu une augmentation de + 46'200 mouvements/an ! De plus, le nombre de passagers passerait de 15 millions en 2014 à 25 millions en 2030 ! Face à ces prévisions, quels seront les impacts sur l'environnement et notamment sur la santé de la population ?

Autre source d'inquiétude pour notre commune, les courbes de bruit pour les VLI (valeurs limitative d'émission) et VP (valeur de planification) pour le DS II (degré de sensibilité II, zones prioritairement affectées au logement) vont être largement étendues par rapport à la situation du Cadastre de bruit 2009. La commune de Cartigny devrait se voir incluse, en tout ou en partie, dans la courbe soumise aux nuisances sonores (passage de l'espace VP DS II à l'espace VLI DS II).

Face à ces évolutions projetées, les autorités communales, qui ont participé à toutes les séances

d'information et de discussion organisées par le Canton, ont interpellé celui-ci par deux prises de position écrites dans lesquelles elles ont énoncé officiellement leurs préoccupations et questionnements.

Les autorités communales ont notamment demandé aux services compétents du canton une étude spécifique pour la commune de Cartigny des courbes de bruit à l'horizon 2030. Elles ont également demandé au Canton une étude concernant l'impact du développement projeté des activités de l'AIG dans les domaines de l'aménagement du territoire et des valeurs foncières (notamment concernant la dévalorisation des biens immobiliers, terrains et bâtiments). Elles ont aussi demandé de prévoir dans la fiche PSIA un mécanisme de compensations pour les communes et les particuliers directement impactés par les nuisances et les pertes de valeurs consécutives au développement projeté des activités de l'AIG.

Actives depuis de nombreuses années au sein de l'ATCR-AIG (Association Transfrontalière des Communes Riveraines de l'AIG), les autorités communales soutiennent aussi les actions de cette association contre les nuisances générées par l'AIG. Elles ont notamment approuvé le co-financement avec le Canton d'une évaluation d'impact sur la santé (EIS) de l'activité aéroportuaire.

La Mairie de Cartigny ainsi que la commission agriculture, environnement et aménagement du Conseil municipal suivent donc de prêt le processus PSIA et ne manqueront pas de vous informer de l'évolution de ce processus particulièrement complexe.

NB : vous pouvez suivre l'action des autorités communales en consultant sur le site de la commune les procès verbaux du Conseil municipal dans lesquels sont retranscrits les rapports de la commission agriculture concernant le processus PSIA.

MERCI AUX ELECTEURS

A nos cher-e-s électrices et électeurs

Toutes et tous les élu-e-s de la commune de Cartigny vous remercient vivement pour la très belle élection et la confiance témoignée lors du vote de ce printemps.

Tout comme durant la précédente législature, nous continuerons à travailler ensemble pour

réaliser les objectifs que nous nous sommes fixés en tenant compte des besoins de toutes les générations et assurer aux habitant-e-s de Cartigny l'appréciable tranquillité dont bénéficie notre belle commune.

L'ensemble du Conseil municipal et la Mairie

LA FETE FUT BELLE

Cher-e-s habitant-e-s, cher-e-s bénévoles,

Grâce à la mobilisation de toutes et tous, la fête du bicentenaire fut belle !

Pourquoi avoir voulu commémorer le bicentenaire de l'entrée de Genève dans la Confédération ?

Genève a longtemps hésité à perdre son indépendance avant de rejoindre les helvètes. Vous avez pu lire en détail, dans la brochure rédigée par Marie Bron pour le groupe de recherches historiques, toutes les étapes qui ont

permis aux genevois d'acquérir leur identité suisse, tout particulièrement entre 1813 et 1815. Cela fait donc déjà 200 ans que nous continuons à cultiver une certaine forme d'indépendance tout en étant fiers d'être suisses.

Et pourquoi alors fêter cet événement particulièrement à Cartigny ?

Hormis le fait que nous aimons faire la fête..., c'est parce qu'est entré en scène à l'époque un grand personnage lié à Cartigny, Charles Pictet de Rochemont. Il œuvra à la négociation du redécoupage du territoire genevois et alla

défendre la neutralité de la Confédération auprès des grandes puissances européennes.



Cet illustre personnage a passé une bonne partie de son enfance à Cartigny, dans le château familial qui fut racheté par la suite par la famille Duval. Charles Pictet de Rochemont était très attaché à la campagne genevoise. A tel point qu'après s'être retiré du monde politique, il se consacra entièrement à l'exploitation d'une ferme et y éleva des moutons mérinos. Vous avez pu observer lors de la démonstration de tonte de moutons sur la place de la fête que cette activité est particulièrement prenante ! Il envoya ensuite ces moutons en Russie qui avait besoin de laine et de vêtements chauds pour ses troupes.

Cette partie de l'histoire de Genève a été très bien illustrée grâce au spectacle costumé de la Troupe du Feuillu de Plan les Ouates. Pendant ce temps, les enfants ont pu écouter de belles histoires ou encore fabriquer quelques bougies et chacun a pu déguster quelques spécialités au marché artisanal et découvrir des réalisations d'artistes de la région.

Cette journée a été remplie de découvertes et de rencontres, et nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué aux succès de cette fête :

- les associations du village qui sont toujours prêtes à se mobiliser pour animer Cartigny;
- les bénévoles qui ont monté cette belle place sous l'impulsion de l'équipe de la Mairie efficace et disponible;
- l'équipe de la cuisine qui nous a préparé un excellent menu pour le soir;
- la jeunesse qui nous a concocté un délicieux cocktail du bicentenaire;
- le groupe de jeunes musiciens qui ont permis à quelques un-e-s de se déhancher comme jamais !
- Valérie Fontaine qui est venue dédicacer son livre sur Cartigny dont vous trouverez encore des exemplaires en vente au secrétariat de la Mairie.

Et vous, un grand merci à vous qui êtes toujours partant-e-s pour vous rassembler et fêter Cartigny.

Bel été à tous et à bientôt.

La commission sport, culture et loisirs

GHRC

Le Groupe de recherches historiques informe les habitants du village que les planches du Cadastre de 1815, présentées lors de la fête du 6 juin, seront exposées dans les locaux de la Mairie.

Par ailleurs, les personnes qui n'ont pas pu se procurer la brochure décrivant les étapes de

l'entrée de Genève dans la Confédération 1813-1815, distribuée lors de la fête, peuvent l'obtenir gratuitement à la Mairie.

Pour le GRHC : Marie Bron

A LA CAUSETTE C'EST CHANTAL QUI VOUS RECOIT...

Un petit accent chantant, un sourire, un mot gentil... L'accueil est toujours de qualité et on se croirait presque à la maison....

Mais qu'on ne s'y méprenne pas, en sus de cette convivialité bienvenue et la chaleur humaine qui émane de Chantal Durand, les gestes et attentions sont grandement professionnels.

Cette fille d'agriculteurs, née il y a 50 ans dans la jolie ville de Pornic en Bretagne, a rapidement démontré qu'indépendance et liberté sont des valeurs et maîtres mots chers à son cœur. Valeurs toujours présentes aujourd'hui dans sa vie et qui la guident au quotidien.

Chantal évoque une enfance heureuse car même s'il fallait donner des coups de main pour les travaux des champs, il y avait toujours un moment de plage pour une baignade dans l'océan, durant les après-midis et les rencontres à la ferme étaient nombreuses car ses parents accueillaient les gens de passage en camping.

Mais Chantal rêvait d'aller voir le monde et après une formation en école hôtelière à Saint-Nazaire, elle est partie durant 18 mois en Angleterre afin de plonger dans la vie professionnelle. Cette première expérience dans le monde de la restauration lui ouvrira les portes de notre pays puisqu'elle rejoindra ensuite, avec un permis de saisonnier, la station de Château-d'Oex. Ce statut lui vaudra d'ailleurs la surprise



de devoir se soumettre à une radio des poumons à son arrivée, tuberculose oblige.

Après des années d'activité avec les horaires exigeants du domaine de la restauration, Chantal a rejoint la société « Prestige Gourmand » il y a six ans. Cette dernière gère différents petits magasins ou tea-rooms. Après une première affectation à Perly, Chantal a rejoint notre village depuis novembre 2013, date de réouverture de notre « Causette » ! Au-delà de la découverte des lieux et de ses habitants, l'arrivée à Cartigny a aussi été, pour elle, synonyme de formation pour pouvoir garantir les diverses activités postales.

Jour de congé pour Chantal, le mercredi, elle apprécie tout particulièrement de rester tranquille, à la maison, avec un bon bouquin. La bibliothèque de Gaillard est un lieu privilégié pour cette grande lectrice qui apprécie de se laisser porter par la magie des écrits mais qui aime aussi toujours partir à la découverte de « l'ailleurs ». La Thaïlande est le pays de prédilection de Chantal et de son époux qui ont d'ailleurs des amis qui habitent sur place.

Le crédo de cette femme énergique est de « prendre la vie du bon côté » et je vous assure qu'il y a vraiment un petit effet de « contagion » à son contact, essayez pour voir.... Votre journée ne pourra qu'en bénéficier ☺

BENEVOLES SUR LA COMMUNE

Il y a quelques années déjà que nous avons mis en place une petite liste de bénévoles. Nous vous rappelons donc que cinq personnes sont disponibles pour vous rendre les services dont vous pourriez avoir besoin : courses, déplacements chez le médecin ou le coiffeur, etc.

N'hésitez pas à contacter la Mairie qui vous mettra rapidement en contact avec l'une de ces personnes que nous profitons de remercier chaleureusement pour leur engagement.

DIPLOMES OBTENUS EN JUIN 2015

Nous rappelons aux jeunes filles et jeunes gens qui ont obtenu un diplôme en dernière année scolaire (Collège, ECG, apprentissage, etc) de

bien vouloir se rendre à la mairie où une petite enveloppe leur sera remise.

TRAVAUX DE RENOVATION DU TEMPLE ET PIQUE-NIQUE

Les travaux de rénovation du temple sont maintenant terminés. Grâce aux diverses subventions et à la générosité de nombreux contributeurs, nous avons également décidé de repeindre le cadran de l'horloge et de réviser la minuterie.

Le porche, magnifiquement rafraîchi, engage les promeneurs à entrer dans l'église !

Le comité de rénovation et la Paroisse de La Champagne tiennent à exprimer leur vive reconnaissance à celles et ceux qui ont rendu possible ces travaux et vous convie à une inauguration sous la forme d'un

**Pique-nique canadien ouvert à tous les habitants
le dimanche 30 août dès 12h.**

**La fête bénéficiera de musique « live »
grâce à la participation de Brenno Boccadoro au piano.**

Le pique-nique aura lieu dans le parc du Centre de Rencontres, ce qui nous permettra à nouveau de profiter de ce beau lieu.



Il manque encore quelques milliers de francs pour financer les travaux et les volets de la partie du temple affectés aux locaux paroissiaux, qui font un peu grise mine tant ils sont délabrés. A l'occasion de ce pique-nique, ceux qui le souhaitent pourront contribuer à ce dernier effort, pour lequel nous vous remercions d'ores et déjà.

En cas de pluie, l'inauguration aura lieu sous forme d'un apéritif en musique dans le temple et le pique-nique sera annulé.

Le comité de soutien

REMERCIEMENTS AUX CONSEILLERS MUNICIPAUX SORTANTS

Mmes Jacqueline Cocquio et Frédérique Bosshard Dériaz ainsi que Monsieur Heinrich Duriaux méritent ici nos plus vifs remerciements pour leur engagement au sein de la commune. Durant plusieurs législatures, ces personnes ont donné de leur temps en œuvrant pour le bien des habitants

de Cartigny. C'est avec regret que nous les voyons partir mais nous nous réjouissons d'ores et déjà de les retrouver au gré de nos promenades ou lors des différentes manifestations villageoises. Belle suite à eux et à très bientôt !



Le Couffin

Association intercommunale
pour l'accueil familial de jour

Région Champagne Genevoise et Bernex

Association ayant pour but d'apporter **un appui administratif gratuit**
aux personnes qui souhaitent garder des enfants en toute légalité.

Pour les parents, nous sommes **un relai fiable et professionnel** pour toutes les questions en relation avec le placement d'enfants, que ce soit pour l'accueil familial de jour, des dépannages durant les vacances scolaires, un service baby-sitting, des informations sur les différents jardins d'enfants, etc...

Prenez contact avec notre coordinatrice Sylvie Tornay, au **022 756 09 91**
ou consultez notre site :

www.lecouffin.ch

L'Association Le Couffin est une association intercommunale à but non lucratif, subventionnée par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral

TOURNOI DE FOOT DES ELUS

Au mois de juin, Cartigny a remporté ce désormais traditionnel tournoi. L'an prochain, cette manifestation aura donc lieu sur notre commune et nous nous réjouissons de pouvoir compter sur votre présence afin d'encourager comme il se doit nos joueurs.

Notons encore qu'une équipe cartiginoise de pétanque était également présente et s'est très bien défendue.

Bravo à toutes et tous !

RAPPEL IMPORTANT, OUVREZ L'ŒIL !

Il faut se souvenir que certaines personnes mal intentionnées peuvent être tentées de visiter votre maison en votre absence. Chacune et chacun a son rôle à jouer en terme d'observation et il est important de rester vigilant :



N'HESITEZ SURTOUT PAS à appeler la police au numéro 117 si vous rencontrez des personnes suspectes. Ainsi, une patrouille pourra rapidement intervenir et agir en conséquence.

SUBVENTION COMMUNALE AUX ABONNEMENTS TPG

Afin d'inciter les jeunes à utiliser les transports publics, la Mairie subventionne les abonnements aux Transports Publics Genevois des élèves domiciliés à Cartigny fréquentant le cycle d'orientation (9e, 10e et 11e) ou tout autre école privée secondaire de même niveau.

La subvention accordée s'élève à Fr. 100.- pour un abonnement annuel et à Fr. 90.- pour deux abonnements mensuels.

Afin de bénéficier de cette subvention, le représentant légal doit se présenter au secrétariat de la mairie aux heures d'ouverture avec

- une copie de l'abonnement TPG annuel ou mensuel de l'enfant,
- la carte d'élève ou une attestation d'école de l'établissement fréquenté

**Cette offre est valable jusqu'au
31 décembre 2015.**

Places pour les matchs du Genève-Servette Hockey Club saison 2015-2016

La Commune met gratuitement à disposition quatre places pour les matchs du championnat suisse de LNA 2015-2016 qui ont lieu à la patinoire des Vernets de Genève. Cartes à réserver au secrétariat de la mairie

(tél. 022 756 12 77), puis à retirer la veille du match et à retourner dans la boîte aux lettres de la mairie le soir même après le match.

Calendrier complet sur www.gshc.ch

INVITATION



Société
des Forces Motrices
de Chancy-Pougny

SFMCP

Afin de marquer le 90ème anniversaire de la mise en service de l'aménagement hydroélectrique de Chancy-Pougny

La Société des Forces Motrices
de Chancy-Pougny SA

a le plaisir d'inviter les habitants de la Commune de Cartigny à une journée portes ouvertes de l'aménagement hydroélectrique

le dimanche 4 octobre 2015
de 9h00 à 16h00

à une journée portes ouvertes de l'aménagement hydroélectrique.



CALENDRIER

25/26 septembre Cartiglobe

Jeudi 8 octobre levée des déchets

Vendredi 9 octobre soirée
raclette des pompiers

Jeudi 26 novembre accueil des
nouveaux habitants



DECES

Monsieur Jean Mermoud
est décédé le 18 juin 2015

PANNEAU D'AFFICHAGE

Un panneau d'affichage (pour vos petites annonces) est à votre disposition à l'épicerie La Causette. Faites-en bon usage !

NAISSANCES

Emma Isabel Rojo Krueger a vu le jour le 20 janvier 2015
Miria Rose Davet a vu le jour le 9 mai 2015

Nota bene : Les données de l'Etat-civil ici publiées nous sont transmises avec retard par l'Office cantonal de la population, d'où un certain décalage de l'information.

VOTRE SITE
www.cartigny.ch



L'ECHO

Le bulletin est réalisé par la commission de l'information.

Ont participé à son élaboration :

Yves COGNE, Carole CURCHOD,
Isabelle DUBOULOZ, Sylvana MOGET,
Pierre-Alain PIGNAT, Delphine BOLLE DE PAOLI,
Nicolas PONTINELLI

Retrouvez le bulletin sur web :

<http://www.cartigny.ch/index.php/echo-de-cartigny>

